

# QUIVOGNE

## PREPARATEUR DE LIT DE SEMENCE

BED SEED TINE PREPARATOR  
VORBEREITUNG DES SAATBETTS

TYPE/TYP:

## MERCURE



*Le goût du travail bien fait!*

# Un travail impeccable pour Perfect work for all types of preparation / Eine

## POLYVALENCE DU TRAVAIL ET FAIBLES COÛTS A L'USAGE

Quelque soit la version choisie, le **Mercure** disponible en cinq versions vous assure d'une précision optimum pour tous vos types de préparations. Cette nouvelle génération de machines permet une vitesse de travail importante avec un coût d'entretien minimum. Le sol est parfaitement respecté et la configuration du lit de semence est précise et structurée. Disponible en 4 largeurs de travail jusqu'à 6 mètres, vous êtes assuré de trouver la machine parfaitement adaptée à vos besoins.



### Qualitative and economics steps

There are 5 specifications of **Mercure** available. Whatever the specification of the mercure you choose, each one is suitable for all types of soil preparation. This new generation of machine allows a high work speed with a low maintenance cost. The soil is perfectly respected and the configuration of the seedbed is precise and structured. Available in 4 working widths up to 6m, you are sure to find the machine for your needs.



### Arbeitsmehrwertigkeit und schwache Gebrauchskosten.

Welche Version auch gewählt wurde, der **Mercure** der in fünf Versionen verfügbar ist, versichert Ihnen eine Optimumgenauigkeit für alle Ihre Vorbereitungstypen. Diese neue Entwicklung von Maschinen erlaubt eine erhebliche Arbeitsgeschwindigkeit mit Minimaler Wartungs-kosten.

Der Boden ist einwandfrei eingehalten und die Saatbettgestaltung ist genau und strukturiert.

Lieferbar in 4 Arbeitsbreiten bis 6 Meter, sind Sie versichert die für Ihren Bedarf geeignete Maschine zu finden.

## CARACTERISTIQUES Technical description

Châssis mono-poutre 250x250x10. Sections latérales 4 poutres repliables latéralement par profondeur de travail par parallélogramme manœuvré par 3ème point. Plans de travail avec différentes combinaisons de rouleaux (précisez à la commande) : rouleau cran-



One beam frame 250x250x10. Lateral sections 4 foldable beams laterally per two (or four according to the size) double acting hydraulic cylinder. Adjustable depth work per parallelogram and third point. Levelling bar with tines, easy adjusting by third point. 5 versions with different combination of rolls (precise at the order) : Notched roll Ø 280 or 300, cam roll Ø 350 and our new roll Z Ø 500.



# tous types de préparations

## einwandfreie Arbeit für alle Vorbereitungstypen

### FACILITÉ, SIMPLICITÉ DES RÉGLAGES ET RENTABILITÉ

Quel que soit le type de préparation, un des nombreux points forts du **Mercure** est sa simplicité et sa facilité de réglage. Vous pouvez passer d'un chantier à un autre en un minimum de temps. La productivité est essentielle pour ce type de machines, le **Mercure** vous permettra une préparation d'une grande qualité avec un nombre minimum de passages. Toutes ces caractéristiques vous assurent d'un investissement rentable et notre qualité de fabrication d'une grande durabilité.



#### Simplicity of adjustment.

Whatever the type of soil preparation you perform, one of the strong points of the **Mercure** is the simplicity of adjustment. The productivity of any machine is essential, so for that reason the **Mercure** is designed to allow you to achieve high quality soil preparation with a minimum of passes. This aspect proves a sound investment along with our quality of fabrication for a durable machine.




#### Leichtigkeit, Einfachheit der Einstellungen und Rentabilität

Welchen Vorbereitungstyp es auch ist, einer der vielen Hochpunkte des **Mercures** ist seine Einfachheit und seine Einstellungsleichtigkeit. In minimaler Zeit, können Sie von einer Baustelle zu anderer fahren. Für diesen Maschinentyp ist die Leistungsfähigkeit wichtig, der **Mercure** erlaubt Ihnen eine große Eigenschaft der Vorbereitung mit einer minimaler Anzahl der Überfahrten. Alle diese Eigenschaften versichern Ihnen eine wirtschaftliche Investierung und unsere Herstellungsqualität einer langen Lebensdauer.

## LES TECHNIQUES

### n / Technische Daten

ement par deux (ou quatre, suivant les tailles) vérins double effet. Réglage de  
che niveleuse à dents, réglage facile par 3<sup>ème</sup> point. 5 Versions au choix avec  
té Ø 280 ou 300, rouleau came Ø 350 et notre nouveau rouleau Z Ø 500.

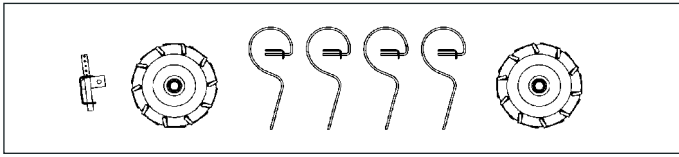
 Einträger Rahmen 250x250x10. Seiten Rahmen 4 Balken klappbar seitlich durch zwei (oder vier, entsprechend der Gestalten) doppeltwirkende Zylinder. Arbeitstiefenführung durch Parallelogramm betätigt durch 3 Punkt. Planierschiene mit Zinken, leichte Einstellung durch 3 Punkt. 5 Wahlversionen mit verschiedenen Walzenkombinationen (bei Bestellung bestätigen): gezackte Walze Ø 280 oder 300, Nockenwalze Ø 350 und unsere neue Z Walze Ø 500.



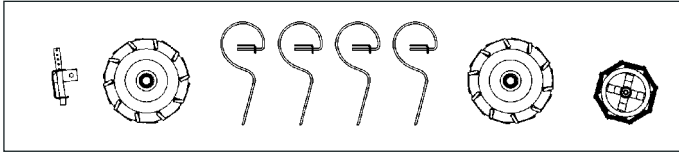


# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

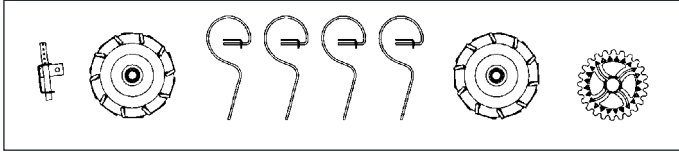
## Technical description / Technische Daten



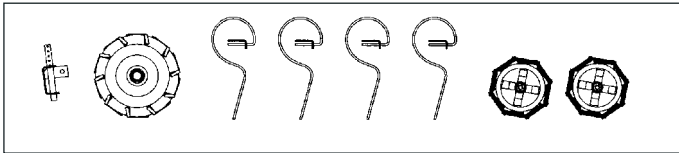
**MERCURE V1 :** Planche niveleuse, rouleau Z Ø 500, 4 rangées de dents vibro droite 32X10, rouleau Z Ø 500.  
 Levelling bar, roll Z Ø 500, 4 ranged of straight vibro tines 32X10, roll Z Ø 500.  
 Planierschiene, Z Walze Ø 500, 4 Reihen gerade Zinken 32x10, Z Walze Ø 500.



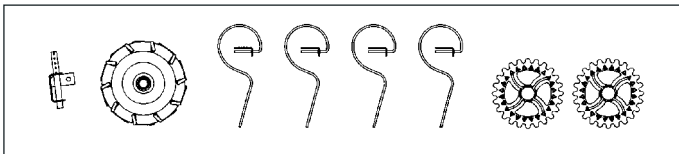
**MERCURE V2 :** Planche niveleuse, rouleau Z Ø 500, 4 rangées de dents vibro droite 32X10, rouleau Z Ø 500, rouleau cranté Ø 300 ou 280.  
 Levelling bar, roll Z Ø 500, 4 ranged of straight vibro tines 32X10, roll Z Ø 500, notched roll Ø 300 or 280.  
 Planierschiene, Z Walze Ø 500, 4 Reihen gerade Zinken 32x10, Z Walze Ø 500, gezackte Walze Ø 300 oder 280.



**MERCURE V3 :** Planche niveleuse, rouleau Z Ø 500, 4 rangées de dents vibro droite 32X10, rouleau Z Ø 500 rouleau came Ø 350.  
 Levelling bar, roll Z Ø 500, 4 ranged of straight vibro tines 32X10, roll Z Ø 500 roll came Ø 350.  
 Planierschiene, Z Walze Ø 500, 4 Reihen gerade Zinken 32x10, Z Walze Ø 500 Nockenwalze Ø 350.



**MERCURE V4 :** Planche niveleuse, rouleau Z Ø 500, 4 rangées de dents vibro droite 32X10, double rouleau cranté Ø 280 ou 300.  
 Levelling bar, roll Z Ø 500, 4 ranged of straight vibro tines 32X10, double notched roll Ø 280 or 300.  
 Planierschiene, Z Walze Ø 500, 4 Reihen gerade Zinken 32x10, gezackte Doppeltwalze Ø 280 oder 300.



**MERCURE V5 :** Planche niveleuse, rouleau Z Ø 500, 4 rangées de dents vibro droite 32X10, double rouleau came Ø 350.  
 Levelling bar, roll Z Ø 500, 4 ranged of straight vibro tines 32X10, double roll came Ø 350.  
 Planierschiene, Z Walze Ø 500, 4 Reihen gerade Zinken 32x10, Doppeltnockenwalze Ø 350.

Type/Typ	3m porté 3m mounted 3m getragen	4m porté repliable 4m foldable mounted 4m klappbar getragen	5m porté repliable 5m foldable mounted 5m klappbar getragen	6m trainé (chariot) repliable 6m foldable trailed carriage 63 klappbar aufgesattelt
Dents/tines Zinkenanshal	30	40	50	60
<b>MERCURE V1</b>	1465 kg	2020 kg	2447 kg	3680 kg
<b>MERCURE V2</b>	1620 kg	2230 kg	2710 kg	3996 kg
<b>MERCURE V3</b>	1717 kg	2360 kg	2873 kg	4190 kg
<b>MERCURE V4</b>	1465 kg	2020 kg	2447 kg	4340 kg
<b>MERCURE V5</b>	1465 kg	2020 kg	2447 kg	4626 kg

Le constructeur se réserve le droit d'apporter à sa production toutes modifications qu'il jugerait opportunes sans obligation de les appliquer aux appareils déjà livrés ou en commande.

The company reserves the right to make any modifications that it judges necessary without accepting the obligation to apply these modifications to machines and equipment previously supplied or on order.

Technische Änderungen vorbehalten.

PHOTOS NON CONTRACTUELLES.

Concessionnaire :  
 Distributor :  
 Händler :

# QUIVOGNE

S . A . S .

SIÈGE SOCIAL : **70210 POLAINCOURT**

Tél. 03 84 92 82 82 - Télécopie : 03 84 92 94 25 - <http://www.quivogne.fr>

USINE : **Z.I. - 70500 JUSSEY**

Tél. 03 84 68 04 04 - Tél. export 03 84 68 10 13 - Télécopie : 03 84 92 26 59